

ХАННА ЛИНН

КОНДИТЕРСКАЯ НА ХАЙ-СТРИТ

ЗАРОЖДЕНИЕ ЛЮБВИ



Горячий шоколад. Зарубежная коллекция

Ханна Линн

**Кондитерская на Хай-
стрит. Зарождение любви**

«Азбука»

2021

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44 Б94

Линн Х.

Кондитерская на Хай-стрит. Зарождение любви / Х. Линн —
«Азбука», 2021 — (Горячий шоколад. Зарубежная коллекция)

ISBN 978-5-389-33206-5

Все спокойно в славном городке Боуртон-он-Уотер. Холли Берри, новоиспеченная владелица магазинчика сладостей, в жизни не была так счастлива. Здесь, в родном месте, у нее есть родители, друзья, свое маленькое дело, и, кажется, между ней и ее приятелем Беном что-то едва уловимо искрится... Но тут, как гром среди ясного неба, в городке объявляется бывший жених Холли, твердо намереваясь завоевать ее обратно. Оказавшись под внезапным давлением, Холли чувствует, как ее личная жизнь трещит по швам... Поэтому она решает переключиться на другие важные вещи, устроившись волонтером в местный дом престарелых. Теперь у нее есть всего пара недель, чтобы организовать самое незабываемое мероприятие и не нарушить данное обещание, но любовь не умеет ждать подходящего момента. И Холли придется решить, готова ли она рискнуть, чтобы снова впустить ее в свое сердце.

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44 Б94

ISBN 978-5-389-33206-5

© Линн Х., 2021
© Азбука, 2021

Содержание

Глава первая	6
Глава вторая	9
Глава третья	12
Глава четвертая	14
Глава пятая	17
Конец ознакомительного фрагмента.	20



Ханна Линн
Кондитерская на Хай-
стрит. Зарождение любви

Посвящается Питеру и Ди

Hannah Lynn

LOVE BLOOMS AT THE SECOND CHANCES SWEET SHOP

Published by special arrangement with *Paper Cat Publishing Ltd* in conjunction with their duly appointed agent *2 Seas Literary Agency and The Van Lear Agency LLC*

© Hannah Lynn, 2021

© Школа перевода Баканова, 2026

© Издание на русском языке. ООО «Издательство АЗБУКА», 2026

Глава первая

Многое изменилось в жизни Холли Берри за последние десять месяцев: она бросила ненавистную работу, на которой сутками напролет барабанила по клавишам; она уехала из Лондона, в котором снимала квартиру за бешеные деньги и считала каждый пенни в надежде скопить на собственное жилье; и, наконец, она рассталась с Дэном, который годами кормил ее пустыми обещаниями о совместном будущем. Шесть лет она верила, что они всегда будут вместе, что именно с ним она проведет остаток своей жизни и создаст семью. А потом узнала о его предательстве: он изменял ей прямо у них дома, а его новая подружка, как заведено, на пять лет моложе Холли.

К счастью, все это в прошлом. Теперь она сама себе хозяйка и полноправная владелица самого чудесного магазина в мире – лавки сладостей под названием «Еще одну штучку». Это не просто кондитерская, а кондитерская, в которой Холли подрабатывала с детства, – секретик под цветным стеклом, ее первая любовь!

Лавка располагалась в Котсуолдсе, на юго-западе Англии, в центре живописной деревушки под названием Боуртон-он-Уотер¹.

Сейчас магазин продолжал существовать только благодаря Холли. Да что там существовать – процветать! Однако успех пришел не сразу. Когда она въехала, помещение было в плачевном состоянии: крыша протекала, ассортимент устарел, а местная кошка преподносила «дары» один хлеще другого. Возникали вполне обоснованные сомнения, удастся ли вообще удержать магазин на плаву.

Теперь, когда жизнь вошла в колею, Холли только и знала, что хохотала, перешучиваясь с клиентами, упаковывала в бумажные пакетики грильяж и прочие вкусности и лакомилась шоколадными эклерами да румяными яблоками. В лавке появились завсегдатаи, которых Холли знала по именам, поставщики, которые предлагали скидки на патоку и марципановые кексы, а с коллегами – формально подчиненными – у нее и вовсе завязалась дружба.

Приятные перемены произошли не только в карьере Холли: теперь она жила вместе с новой подругой, Джейми, у которой снимала комнату. Арендная плата была умеренной, взамен Холли обещалась хотя бы раз в неделю что-нибудь печь.

И вот впереди у нее свидание! Да, Холли Берри идет на свидание с Беном Торнбери, управляющим банка!

Надо признать, что их первая встреча не породила взаимной симпатии. Во-первых, Холли сбила Бена с велосипеда. Конечно, это произошло случайно, но все-таки по ее вине. Такое легкомысленное поведение на дороге не разожгло в Бене искру любви. Во-вторых, Бен считал, что она поступила крайне безрассудно, приобретя магазин без малейшего опыта в бизнесе. Холли, в свою очередь, сочла, что такие суждения впору только очень напыщенному и самодовольному человеку.

Однако со временем ее мнение о Бене поменялось. Когда этот крысеныш Джайлс Каверти подложил ей свинью и чуть не отобрал лавку, именно Бен пришел на выручку и помог оформить ипотеку.

Теперь Джайлс, как и протекающая крыша, в прошлом. Говорят, он работает в Монако и не собирается возвращаться в Англию. Как же она обрадовалась, когда он уехал из Боуртона! Отныне ничто не мешало ей познакомиться с Беном поближе.

Это было совсем не сложно, ведь они жили в одном доме, разделенном на две квартиры. По утрам вместе ходили на работу, а в конце дня Бен ждал ее в лавке: расставлял по полкам

¹ Боуртон-он-Уотер (Bourton-on-the-Water) – реально существующая деревня на юго-западе Англии, расположенная в Котсуолдсе (Cotswolds), одном из самых живописных регионов страны. (Здесь и далее прим. перев.)

банки или подметал пол, пока она подсчитывала выручку. У них была не только общая подъездная дорожка, но и подруга – Джейми. Они частенько проводили вечера вместе: играли дома в настольные игры и уплетали приготовленный Холли ужин или ходили по окрестным пабам.

Однако все это не сравнить с настоящим рандеву в романтической обстановке!

Бен пригласил Холли на свидание пару месяцев назад, и она согласилась, почти не раздумывая. Сразу видно, Бен – хороший, порядочный парень, не чета обманщику Дэну или подлецу Джайлсу. После двух неудачных романов должно же ей наконец повезти!

Однако шли дни, недели, а подобрать подходящее время для встречи все никак не удалось: то Бен допоздна работает, то Холли занята, то его попросила посидеть с детьми сестра, то ему надо ехать в командировку, то помочь с курсовой племяннику. Так прошло почти два месяца. К середине октября Холли стали посещать тревожные мысли: а вдруг Бен вообще передумал?.. И все же однажды дата была назначена. Хотя, честно говоря, Холли до последнего момента не покидала уверенность, что свидание все-таки отменится.

В день встречи время словно замерло. Холли постоянно отвлекалась от работы, то и дело проверяя телефон. Впрочем, за весь вечер пришло лишь одно сообщение от Бена. Нет, он не извинялся, не писал, что не сможет прийти, а лишь предупреждал, что на полчаса задержится в банке, а потому просил не ждать в магазине и идти домой. Он заберет ее оттуда. «С нетерпением жду нашего свидания», – добавил он в конце. Значит, все-таки свиданию быть!

К шести часам Холли была во всеоружии: побрила ноги, надела блузку, которую одолжила у Кэролайн, и тщательно накрутила волосы. Она даже хотела подстричься – впервые после переезда в Боуртон, но потом решила, что это перебор. К тому же вряд ли Бен из тех мужчин, что обращают внимание на макияж и прическу.

– Ну что, дело наконец сдвинулось с мертвой точки? – В кухню зашла Джейми и села за стол напротив Холли. Заметив хмурое лицо подруги, Холли занервничала.

– Можешь хотя бы сделать вид, что рада?

– Я рада. Просто беспокоюсь... Вдруг что-то пойдет не так?

– С чего это? – спросила Холли с досадой. Ее словно холодной водой окатили. – Это всего лишь первое свидание. Я ж не замуж за него собираюсь.

– Да, но ты ведь знаешь, вы оба мне дороги. Не хочется потом выбирать между вами.

Холли почувствовала, как внутри нарастает раздражение: вечно Джейми все не так! Джайлс ей тоже особо не нравился. Хотя, стоит признать, в конечном счете она оказалась права. В принципе, Джейми можно понять. Если у них с Беном вдруг не заладится, их маленькая компания обречена. С другой стороны, если они все-таки начнут встречаться, разве это не сплотит всех еще больше?.. Да нет, сердце ей подсказывает: все будет хорошо. Все будет просто замечательно.

– Обещаю, нашей шайке-лейке ничего не грозит, что бы ни случилось! В худшем случае останемся, как и прежде, друзьями.

Джейми поджала губы, но все же не смогла сдержать улыбку.

– Ладно, будет здорово, если у вас все сложится! В конце концов, сколько ж можно вам обоим набивать шишки!

Впервые Джейми хоть как-то намекнула на прошлое Бена. Холли давно не терпелось разузнать, с кем он встречался до нее, хотя трудно представить, что у такого трудоголика, как Бен, вообще есть время на отношения. Вот только расспрашивать Джейми было неловко, ведь она в первую очередь подруга Бена, а о Холли всего год назад и слыхом не слыхивала. Но раз уж Джейми сама подняла эту тему... Пока Холли думала, как задать интересующий ее вопрос, Джейми снова заговорила:

– Ну, рассказывай. Куда он тебя ведет? Знаешь?

Нахмурившись, Холли посмотрела на ноги, обутые в кроссовки.

– Не знаю, но он сказал, что, возможно, придется бегать.

Джейми удивленно приподняла бровь.
– А ты умеешь? – съязвила она.

Глава вторая

Бен замечал все: не только то, что ему говорили специально, но и сказанное мимоходом. Например, однажды Джейми вскользь обронила, что никак не может найти «Бехеровку». Этот ликер стал для нее хлебом насущным в Чехии, где она когда-то прожила полтора месяца.

Бен принес вожденную бутылку буквально через три дня. Естественно, с неожиданным подарком, раздобытым где-то на просторах интернета, расправились в тот же вечер.

Или другой случай: Кэролайн как-то пожаловалась, что ее старший ребенок переживает из-за царапин на велосипеде. На следующий день Бен уже стоял на пороге ее дома: в руках – сумка, набитая банками с краской и всяческими прибабасами, необходимыми для усовершенствования транспортного средства в духе программы «Тачка на прокачку». Именно это и привлекало Холли в Бене – подобные проявления доброты и великодушия... И все же зачем он попросил ее надеть кроссовки на свидание? Разве непонятно, что она уже набегалась утром, когда спешила в пекарню?

Стук в дверь вырвал ее из размышлений.

– Ну что ж, скоро сама все узнаешь. Иди, не заставляй его ждать. Желаю удачи! – сказала Джейми с улыбкой. – Если выгорит, из вас выйдет неплохая парочка.

Холли вскочила с места и бросилась к противоположной стороне стола, чтобы обнять подругу.

– И держи голову на плечах, – посоветовала ей Джейми.

– Постараюсь, – пообещала Холли.

«Как громко стучит сердце!» – подумала она, снимая пальто с вешалки и открывая входную дверь.

Обычно, когда перед вами стоит мужчина с цветами в руках, вы, конечно же, в первую очередь обращаете внимание на них, однако взгляд Холли, лишь мимолетно скользнув по букету, застыл на одежде Бена. Бен принадлежал к тому типу мужчин, которые органичнее всего смотрятся в костюме и галстук. Однако сегодня он оделся будто на велосипедную прогулку: в брюки карго и серую толстовку с капюшоном. Такой наряд никак не ожидаешь увидеть на первом свидании.

Первым делом Бен проверил ее обувь.

– Отлично, – произнес он. – Боялся, вдруг ты решишь, что я пошутил насчет кроссовок.

– Что ты! Я знаю – шутки не в твоём амплуа, – ответила Холли и, заметив недоумение в его взгляде, залилась краской. – Извини, я хотела сказать...

– Все в порядке, – ответил Бен, тоже краснея.

Замечательно. Они всего парой фраз перекинулись, а уже не знают, как продолжить разговор! Может, лучше сразу по домам?

– Это тебе, – нарушил молчание Бен и всучил букет из оранжевых лилий вперемежку с фиолетовым чертополохом.

– Надо поставить в воду, – пробормотала Холли и на мгновение замешкалась.

Пригласить его войти? Обычно она так и сделала бы, тем более ему дорога в гостиную хорошо знакома: он проводил здесь времени не меньше, чем у себя дома. Но сейчас там была Джейми со своими сомнениями по поводу затеи со свиданием. Пусть лучше подождет снаружи.

– Я мигом, – сказала она, поспешив обратно на кухню.

– Что – всё? – удивленно хмыкнула Джейми.

– Нет, сейчас пойдем. Поставишь в вазу? – попросила подругу Холли.

На губах Джейми вновь заиграла улыбка.

– Только не вздумай никому разбивать сердца!

– Это ты про меня? – ответила Холли. – Я на такое в принципе неспособна.

– Не скромничай...

Через пять минут Холли и Бен уже ехали в направлении Челтнема. Оба молчали.

– Давай попробую угадать, что мы будем делать? – наконец нарушила тишину Холли.

– Давай. Попробуй. – В голосе Бена слышалась легкая скованность.

Она перебирала в уме возможные варианты. Если бы они оделись так днем, она бы определенно решила, что они идут в поход или на велосипедную прогулку. Но на улице уже стемнело.

– Кататься на лыжах на крытом склоне? – взволнованно предположила Холли.

Она никогда не каталась раньше, и вряд ли у нее сразу получится, но было бы здорово попробовать.

– Нет, – ответил Бен, остудив ее энтузиазм.

– Квест! Мы едем на квест?

Его губы тронула улыбка.

– Не совсем. Если хочешь, могу дать подсказку.

Ей нужна подсказка? Наверное: так дело пойдет быстрее.

– Да...

– Мы будем в помещении.

– В помещении? И это все?

– Да.

– Ну так себе подсказка! – рассмеялась Холли. Бен тоже захохотал. Чары развеялись, и словно дохнуло свежим воздухом. Он так и не сказал ей, куда они едут, однако напряжение исчезло, уступив место другому чувству – предвкушению нового, неизведанного. А уж когда Холли поняла, куда он ее привез, то и вовсе потеряла дар речи.

Бен не обманул. Это было в помещении. Огромный лабиринт со всевозможными препятствиями, неоновыми огнями и генераторами дыма.

– Лазертаг!

– Ты как-то сказала, что в детстве никогда не была в лазертаге, что пару раз тебя приглашали, но ты не смогла пойти, потому что... ну ты знаешь.

– Потому что у нас не было денег, – закончила за него Холли, чтобы избавиться от смущения.

– Я подумал, вдруг ты захочешь попробовать.

Холли не знала, что ответить. Поразительно, что он запомнил такую мелочь, фразу, брошенную мимоходом.

В памяти ожили картинки детства, и чувства, которые она испытывала тогда, захлестнули ее с новой силой: несладко детям, лишенным возможности получить то, что легко достается их сверстникам.

– Зря я это затеял? – спросил он потухшим голосом. – Тебе неприятно, да? Прости. Я думал...

– Что ты, идея потрясающая! – воскликнула Холли. – Просто полный отпад!

Бен облегченно улыбнулся:

– Точно?

– Без вариантов... Так, а в кого стреляем?

Сражались четверо против четырех. С ними играла еще одна пара, лет двадцати с небольшим, а команда противников полностью состояла из подростков, которые, судя по всему, были настоящими профи.

– Сзади! – в сотый раз закричала Холли, яростно размахивая винтовкой.

– Меня убили! – завопил в ответ Бен.

Фразу «меня убили» быстро подхватили все члены команды.

К концу игры Холли вся вымокла от пота, мокрые пряди прилипли ко лбу.

– Это не дети, это монстры какие-то! – воскликнула она, когда они вышли на улицу. На контрасте с пышущим жаром телом вечерний воздух казался еще прохладнее. – Ты видел, как эта девица сиганула с моста?!

– А я-то! Видела, как я прыгнул с ящика? По-моему, ничуть не хуже.

– Ага, ты имеешь в виду со ступеньки? Ты чуть лодыжку не подвернул... А как она раскачивалась между опорами!

– Ну ступенька-то высокая, – с наигранной обидой возразил Бен. – А лодыжку я чуть не подвернул, когда прикрывал тебя, не забыла?

– Как можно забыть такой героический поступок?! – съязвила в ответ Холли.

Весь вечер она улыбалась как заведенная – аж скулы сводило.

Ужинать остались в Челтнеме. Суши-ресторан на Хай-стрит был таким крошечным, что пришлось ждать свободного столика на улице.

– Извини, у них нельзя бронировать, – пояснил Бен, в очередной раз беспокойно заглядывая в окно ресторана. – Можем пойти куда-нибудь еще, если хочешь.

– Я не против подождать, – ответила она. – Говоришь, место хорошее?

– Мне нравится.

– Как известно, вкус у тебя отменный.

– Надеюсь.

– Разве я не яркий тому пример?

Щеки Бена залились краской, когда до него дошло, что она флиртует. Ну, по крайней мере, пытается. Вообще-то Холли одолевало смущение. Она определенно находила Бена привлекательным, особенно после сегодняшнего вечера. С ним весело и есть о чем поговорить. Но как ни притворяйся, в сердце нет-нет да и закрадывались сомнения, озвученные Джейми: что, если у них ничего не выйдет? Как это отразится на Джейми, Кэролайн, на всей компании? Если они с Беном рассорятся, будут ли они по-прежнему проводить время вместе?.. Злосчастные «если» преследовали ее всю взрослую жизнь! Долой тревогу, пора начать жить по-настоящему: делать то, что тебе по душе, а значит, не думая ни о чем, наслаждаться сегодняшним вечером с Беном.

Из ресторана вышла в обнимку парочка, наполнив вечерний воздух теплом и смехом. Почти тут же на улицу выглянула официантка.

– Ваш столик готов, – сообщила она.

Бен придержал дверь рукой:

– Прошу!

Глава третья

Ужин прошел безупречно: еда была бесподобна, беседа текла плавно и непринужденно. То и дело хохотали, вспоминая детство. Выяснилось, что они ходили в одну и ту же школу, правда, Холли совершенно не помнила Бена.

Вино заказывать не стали, так как Бен был за рулем, а Холли из чувства солидарности попросила безалкогольный «Космополитен». К слову сказать, на градус веселья это никак не повлияло: за их столом ни на минуту не смолкал смех. Холли сама не заметила, как передвинула стул, – теперь они сидели так близко, что их колени соприкасались. Как ни странно, это ее ничуть не смущало. Она чувствовала себя легко и естественно. Однако стоило Бену невзначай дотронуться до нее, как сердце Холли пускалось вскачь.

– Простите, мы закрываемся, – с извиняющимся видом произнес официант.

Ресторан опустел, за стойкой бара зевал бармен, потирая глаза. Холли взглянула на часы:

– Ох, уже пять минут одиннадцатого.

– Пора выдвигаться домой, – предложил Бен. – У тебя же по субботам работы невпроворот. А я тебя задерживаю. Прости...

– Что ты! Не извиняйся. Я прекрасно провела время.

– Я тоже. Было очень весело, – согласился он.

Оплатив счет – Холли настояла, чтобы его разделили, – они двинулись в сторону парковки. Сейчас бы взяться за руки, но тротуар слишком узкий. Если идти рядом, одному из них придется ступить на проезжую часть. Хотя ночью машин не так уж много. Холли прибавила шагу, чтобы поравняться с Беном, потянула пальцы к его ладони, но в самый последний момент отдернула. Нет, если бы он хотел взять ее за руку, он бы это сделал, а не шел засунув руки глубоко в карманы.

На обратном пути в Боуртон оба молчали. По радио играли хиты восьмидесятых. Несмотря на тишину, не чувствовалось ни капли напряжения.

Не в силах сдержать зевоту, Холли помотала головой.

– Ты как? – спросил Бен.

Она прикрыла рот рукой и снова зевнула.

– Думаю, надо больше двигаться. Всего-то часок повозились с кучкой подростков, а меня буквально с ног сшибает. Даже стыдно.

– А у меня мышцы в плечах сводит.

– Может, в следующий раз займемся чем-то более расслабляющим? Как насчет дня в спа? Бен поморщился.

– Вряд ли горячая ванна с супом из людей поможет нам расслабиться, – заметил он.

– Супом из людей? – Холли рассмеялась, представив в голове картинку: огромный котел, от которого поднимается пар, и человеческие тушки плавают в нем, как фрикадельки.

Обычно после свидания тебя довозят прямо до дома или ты добираться обратно сама. Однако они с Беном жили по соседству, поэтому, когда он заехал на подъездную дорожку и выключил двигатель, Холли не знала, что делать дальше. Он же не пойдет провожать ее до порога? Нелепость какая! Хотя он заходил за ней перед свиданием... Уж лучше пусть проводит, чем сидеть в машине, как будто им по пятнадцать лет.

Музыка смолкла, повисла давящая тишина. Один вопрос не давал Холли покоя. Он ее поцелует? Разве не так обычно заканчивается удачное свидание? Однако она так давно ни с кем не встречалась, что уже не знала, как бывает обычно. И вообще, она сама-то хотела, чтобы он ее поцеловал? Или это ей нужно сделать первый шаг? Когда-то она уже проявила инициативу – с Джайлсом, и что из этого вышло? Он умчался прочь, как ошпаренный...

С другой стороны, непохоже, чтобы Бен был намерен бежать. Он даже не расстегнул ремень безопасности... А вдруг он наблюдал за ней во время игры, как она скакала с винтовкой наперевес, пытаясь обыграть кучку подростков? А вдруг он решил, что она чересчур агрессивная и напористая и совсем ему не пара? Если так, почему же он до сих пор сидит? Чего ждет?

– Чудесный вечер. Мне очень понравилось, – сказала она. Кто-то же должен заговорить первым?

– Мне тоже, – ответил Бен с легким напряжением в голосе.

– Нужно как-нибудь повторить, – произнесли они хором и засмеялись. Оба не понимали, что делать дальше.

– Выбор за мной, – выпалила Холли, пытаясь заполнить еще одну паузу.

– Что?

– Я про второе свидание. Не про то, будет ли оно. Я хочу, чтобы оно было, я же уже об этом сказала. Я имею в виду, что сама выберу, куда пойдём в следующий раз. Если ты не против, конечно.

«Ну чудесно, – выговаривала она себе. – И когда ты уже заткнешься?!» Мало ей неловкого молчания, теперь она еще кудахчет, как идиотка.

– Было бы здорово, – ответил Бен. – На следующей неделе?

– Хорошо, тогда на следующих выходных.

И снова тишина. «Сколько еще таких мучительных пауз нам предстоит?» – подумала Холли. Для него это, наверное, и вовсе испытание на выносливость. Боже, какие взлеты и падения: от полного восторга до полного краха – и все за какие-то пару секунд!

– Хорошо, – повторила она. – Ну увидимся-то мы раньше. Мы ведь живем рядом и на работу вместе ходим... Ты же по-прежнему не против?

«Господи, когда это закончится!» – мысленно взмолилась Холли.

– Конечно, не против.

– Тогда до завтра?

– До завтра.

Сейчас или никогда! Либо она наклонится и поцелует его, либо выйдет из машины. Прошла секунда. Потом еще одна.

– Холли... – начал было Бен, но она уже распахнула дверцу и вышла.

Он тоже вышел из машины и быстро подошел к ней.

– Холли...

Она замерла, стараясь не дышать. Сердце стучало как сумасшедшее.

– Да? – спросила она, глядя на него.

Бен сделал шаг вперед, потом еще один. После третьего шага их разделяла всего пара сантиметров. Он стоял так близко, что она почувствовала запах васаби, который они ели за ужином.

– Спокойной ночи, – произнес Бен и, наклонившись, поцеловал в обе щеки. Затем повернулся, открыл входную дверь и исчез в доме, прежде чем она успела что-то сказать в ответ.

Глава четвертая

Джейми еще не ложилась спать в ожидании сплетен.

– Ну как тебе лазертаг? – спросила она прямо в прихожей. Холли даже разуться не успела.

– Ты знала?!

– Конечно, знала. Чтобы он куда-то тебя повел, не посоветовавшись со мной?! Не бывать такому! Так мило, что он выбрал именно лазертаг! Ты же всегда хотела попробовать.

– Да. Согласна, мило.

– Ну а в остальном? Как прошло? Смотрю, вы там как два голубка сидели.

Джейми протянула Холли заранее приготовленный бокал вина. Холли задумалась. Уже пол-одиннадцатого, завтра вставать на работу. Эх, да какого черта?! Она взяла бокал и сделала большой глоток.

– Нормально. Даже можно сказать, замечательно. Кажется...

Джейми нахмурилась:

– Кажется? И что это значит?

– Значит, мне кажется, что было здорово. Мне понравилось. Было весело.

Стоит ли вдаваться в подробности? С другой стороны, если она не удовлетворит любопытство Джейми, в скором времени допрос с пристрастием ожидает Бена. Холли еще размышляла над тем, как бы подвести беседу к тому, что ее беспокоило: как рассказать, что Бен не взял ее за руку и не поцеловал на прощанье, но Джейми уже перескочила на новую тему.

– Ну так что – будет второе свидание?

На этот вопрос, к счастью, ответить было совсем несложно.

– Будет, – уверенно сказала Холли. – На следующих выходных. Наверное, в воскресенье. Бен не работает, а я попрошу Кэролайн подменить меня в магазине. Единственное – теперь моя очередь выбирать, чем заняться.

В глазах Джейми вспыхнули озорные искорки.

– О, с этим я помогу, – подмигнула она.

– Ты вроде не особо хотела, чтобы мы встречались?

– Ну раз ты настроена решительно, почему бы мне в этом не поучаствовать? К тому же планирование – мой конек. Рассказывай! Какие идеи?

Какие идеи? Да никаких. В том-то и загвоздка. Ей нужен был план для идеального второго свидания. Однако Котсуолдс в октябре – совсем не то же самое, что Лондон: с развлечениями здесь туговато. Не важно, она все равно обязательно придумает что-нибудь такое, что сразит Бена наповал.

* * *

В лавке витали знакомые ароматы свежей помадки и фиалковых леденцов.

– Вы вообще в курсе, что у нас тут покупатели? – выговаривала Дрей, помощница Холли.

Почти целый день дверь в магазин не закрывалась: поток посетителей не иссякал ни на минуту. Многие банки опустели, и теперь на полках образовались зияющие бреши.

– Глянь-ка, залипла! Как я пришла, вы ни разу глаз не подняли! – пожаловалась Дрей. Тот факт, что она подрабатывала у Холли, а не наоборот, не мешал девушке смело отчитывать начальницу.

– Мне нужно кое-что найти. – Холли шумно выдохнула и спрятала телефон в карман. – И потом, тут никого нет.

– Потому что я уже всех обслужила. А теперь пойду пополнять запасы, так что касса на вас.

– По-моему, хозяйка тут я, нет?

– Да уж, хозяйка, которая только и думает, что о своем новом парне. – Дрей насмешливо выгнула бровь и ухмыльнулась. – Ну и как прошло свидание с мистером Управляющим банка? Судя по вашему настроению, полагаю, не очень.

Вот ведь язва! Когда Холли впервые увидела Дрей, та была то ли панком, то ли готом – с крашеными волосами и густой подводкой вокруг глаз. Впрочем, в последнее время стиль девушки несколько смягчился. Она все еще носила цветные волосы, но в одежде чувствовалось больше нежности, меньше вызова. К примеру, на прошлой неделе она чуть ли не с головы до ног оделась в пастельные тона!

Внешность внешностью, но в магазине Дрей была просто незаменима. Правда, Холли не сразу поняла, как ей повезло с помощницей. Напротив, при первой встрече она даже решила, что это малолетняя воровка, и хотела вызвать полицию. Однако Дрей пеклась об успехе лавки не меньше хозяев. До возвращения Холли в Боуртон на плечах девушки лежала почти вся тяжелая работа, и несколько месяцев «Еще одну штучку» продержался на плаву только благодаря ей. Когда-то лавка принадлежала паре пожилых дам – Мод и Агнес. Однако после смерти Агнес Мод потеряла к лавке всяческий интерес. Если бы не Дрей, которая, к счастью, уже тогда подрабатывала там, кондитерская не дотянула бы до появления Холли. Дрей – безусловно подарок судьбы, хотя она частенько любила совать нос не в свое дело и в такие дни становилась совершенно невыносима. Вот как, например, сегодня.

– Да нет, свидание прошло неплохо. Я бы даже сказала, хорошо. Кстати, откуда ты вообще знаешь про свидание? Я тебе точно не говорила.

– Кэрлайн сказала. Они с Джейми поспорили, кто отменит на этот раз.

– Правда?!

– В их защиту – вы же собирались два месяца!

Это аргумент. Ну что ж, первую преграду они одолели, но теперь еще одна загвоздка: что же придумать для второго свидания? Последние четверо суток мысли Холли были заняты только этим, пока тщетно. У нее в запасе еще пара дней. При этом Бен, понимая, как она мучается, только подливал масла в огонь. Утром, по дороге на работу, он пытался вынудить ее признать поражение.

– В этом нет ничего постыдного, – сказал он, когда они подошли к реке. – Не переживай.

– Я и не переживаю, – ответила Холли чуть резче, чем следовало. – Просто боюсь, вдруг ты очень расстроишься, когда поймешь, что твое свидание моему в подметки не годится.

– Да ладно!

Конечно, назвать такую пикировку флиртом можно лишь с большой натяжкой, но, если сравнивать с прочими беседами за последние несколько дней, это определенно флирт. По крайней мере, он не избегал разговоров о втором свидании и по-прежнему каждый день провожал ее утром до магазина, а вечером до дома. Чем не хороший знак? И что с того, что на первом свидании они не держались за руки и не целовались? Честно говоря, ее тоже, наверное, не так легко понять. Может, она сама посылала ему противоречивые сигналы, даже того не замечая? А может, он просто не хотел торопить события, помня о ее неудачах в прошлом?

– И?.. – пробудила ее от задумчивости Дрей. Девушка с шумом высыпала на весы анисовые шарики. – Уже придумали, куда его поведете?

Холли хотела сказать что-то в свое оправдание, но не нашла подходящих слов и тяжело вздохнула. Понурившись, она шагнула в сторону полок и потянулась за банкой с жевательными бутылочками колы. Сняв крышку, вытащила пару конфет и закинула себе в рот.

– Нет, не придумала, – сказала она, продолжая жевать. – Понятия не имею, что делать... Это должно быть что-то суперувлекательное, что-то, чего он никогда не делал! И чтоб недалеко...

Дрей прекратила расфасовывать конфеты и облокотилась на прилавок.

– Давайте помогу? Я в этом профи!

Да что ж такое?! Почему все сразу бросаются ее опекать? Неужели она не способна сама о себе позаботиться?!

– Что бы вы хотели: что-то серьезное или веселое? – не замолкала Дрей.

– Веселое, – выпалила Холли, вспомнив, как у нее болели скулы после похода в лазертаг. –

Однозначно веселое.

– А если туда нужно ехать на машине, ничего страшного?

– Думаю, ничего, – ответила Холли.

– Отлично. – Губы Дрей скривились в самодовольной улыбке. – А если придется немного помокнуть?

Глава пятая

Холли сгорала от нетерпения. Это будет великолепное свидание! Намного лучше, чем первое. Не придется бегать под прицелом ватаги подростков. И даже суши, которые были бесподобны, скорее всего, поблекнут на фоне того, что она задумала.

И погода не подкачала: Холли очень боялась, что пойдет дождь. Хотя во время бронирования ей объяснили, что осадки совсем не помеха. «Просто будет немного сложнее. И вообще, некоторым так даже больше нравится», – заверил ее консультант. Честно говоря, такое заявление больше походило на рекламный ход. Нет, уж лучше пусть светит солнышко.

С четверга по субботу лило с рассвета до заката, и каждый вечер, ложась спать, Холли не находила себе места от тревоги. К счастью, в самый последний момент природа сжалилась. В воскресенье утром вдруг распогодилось, и день вышел на удивление ясный.

– Возьми с собой запасную одежду, – предупредила она Бена накануне вечером. – И учти, что первый комплект может испачкаться.

Она тщательно подбирала слова, чтобы не испортить сюрприз.

– Что-то еще? – спросил Бен.

– Да нет, – ответила Холли, еле сдерживая улыбку. – Просто готовься к веселью, вот и все.

Он кивнул и пристально посмотрел на нее:

– Это можно.

Выезжать планировали вскоре после полудня. Кэролайн вышла в дневную смену, и вместе с Дрей их ждала горячая пора.

– Расскажешь, как все пройдет, – попросила Кэролайн, снимая с полки банку с лакричными мармеладками. – Требуем полный отчет во всех подробностях.

– Обязательно, – ответила Холли, ощущая легкий трепет в животе.

– Вам понравится, – с энтузиазмом добавила Дрей. – И возьмите с собой мятных конфет. Ну, на случай, если надумаете целоваться.

Холли замешкалась, терзаемая виной, что взваливает всю работу на Кэролайн и Дрей, но те буквально вытолкали ее за дверь. Теперь они стояли на пороге и, размахивая руками, подгоняли вперед.

У Холли вырвался тихий стон. «Да, в Боуртоне не бывает секретов, – размышляла она, в очередной раз проверяя, нет ли на небе туч. – Интересно, а Бен в курсе, как не терпится нашим друзьям узнать, выйдет ли что-нибудь из этой поездки?» Можно подумать, у нее с Беном нет других поводов для волнения.

Возможно, она почувствовала бы себя немного увереннее, если бы надела что-нибудь элегантное, но там, куда они едут, наряды совершенно ни к чему. Тем не менее в сумке у нее все-таки лежало платье на «потом», для ресторана. Она подобрала для ужина парочку приличных мест, однако окончательный выбор решила оставить до вечера. Посмотрим, как сильно они проголодаются.

* * *

Охваченная волнением, Холли спешила домой. К ее удивлению, Бен уже ждал на улице, хотя до назначенного времени оставалось еще пять минут.

– Я только сбегая за вещами, – сказала она, вытаскивая ключи из кармана. – Ты взял одежду на смену?

Бен возмущенно фыркнул:

– Ты ведь напоминала утром!

– Так взял или нет?

– Взял. Не пора ли поторопиться? Ты вроде хотела в час выехать. А сейчас без двух минут.

– Ничего страшного. У меня все под контролем – успеем. Выбери пока радиостанцию, – попросила Холли, бросив ему ключи от машины. – Я только возьму сумку и закуски.

– Закуски? – В голосе Бена прозвучала тревога. – Мы что, так далеко едем?

– Почему сразу «далеко»? Любая хорошая прогулка начинается с перекуса. Разве ты не знал? – Она кокетливо подмигнула; по крайней мере, постаралась кокетливо подмигнуть, хотя со стороны, наверное, это смотрелось как нервный тик.

Рюкзак с одеждой стоял прямо в прихожей. Перед выходом Холли взглянула на себя в зеркало, судорожно пригладила волосы и, насыпав в сумку леденцов, направилась обратно к машине. На этот раз была ее очередь сидеть за рулем, а его – гадать, куда они едут.

– Ну, погнались? – улыбнувшись, произнесла Холли.

Их путь пролегал по римской дороге², которая вела мимо Нортлича и Чедворта и десятка других деревушек; Холли даже их названий не знала, хотя провела в этих местах все детство. После возвращения в родные края она думала, что будет часто бывать на природе. Здорово прокатиться на велосипеде до ближайших достопримечательностей! Однако управление магазином занимало все ее время, даже несмотря на помощь Дрей, которая приходила после обеда по несколько раз в неделю. Такие дни, как сегодня, можно было пересчитать по пальцам. В единственный выходной, когда Кэролайн принимала штурвал на себя, вечно находились какие-нибудь дела: то нужно разгрести бумаги, то закончить работу по дому, а то и попросту отоспаться. Не то чтобы она о чем-то жалела. Ей нравилась такая жизнь. Просто хотелось иметь побольше свободного времени и сил. Как же хорошо сейчас! Может, в будущем они с Беном заведут привычку по воскресеньям выезжать за город после закрытия магазина, пока еще светло? Она бы готовила еду для пикника. Или брала с собой для перекуса конфеты из лавки...

– Чуть не забыла, – сказала Холли, – не хочешь посмотреть, что там в рюкзаке на заднем сиденье?

Бен потянулся за сумкой и, поставив ее себе на колени, расстегнул молнию.

– Лимонные карамельки? – Его лицо озарила улыбка.

– И лимонный щербет, и суперкислые лимонные леденцы. Угощайся.

– Ты же знаешь, как я обожаю лимонный вкус! Невозможно отказаться! – воскликнул он.

– Да, знаю. Открой пакет и положи посередине. Мне и самой не помешала бы карамелька.

Сидеть рядом с ним в машине было спокойно и легко, не хватало только одного: чтобы он положил ладонь поверх ее руки на рычаге передач. Так делал когда-то Дэн – правда, только в начале, когда ничто не омрачало их отношений, до того, как он начал критиковать ее стиль вождения: бормотать, что она едет то слишком быстро, то слишком медленно, и советовать, как объезжать помехи. Теперь все по-другому. Бен совсем не похож на Дэна, а потому ее рука осталась в одиночестве.

Съезжая с кольцевой развязки в Сайренсестере, Холли надеялась, что Бен не заметил название на указателе: «Саунт-Серни». В этой деревушке располагались крупнейшие в регионе озера и аквапарк. В детстве ее одноклассники не раз ездили туда, чтобы покататься на каяках, каноэ или построить плот из старых нефтяных бочек и веревок, но сама Холли никогда там не бывала, так как у родителей не хватало на такие вылазки денег.

За последние несколько лет все там изменилось до неузнаваемости. Еще можно было взять напрокат каяк или каноэ, однако появились и другие виды спорта: сапсерфинг, виндсерфинг и даже вейкбординг – это когда стоишь на доске и держишься за трос, а катер тянет тебя

² Римская дорога – одна из самых известных и длинных римских дорог в Британии, построенная римлянами в середине I века нашей эры. Дорога проходит через территорию современного графства Глостершир, в котором происходит действие.

на буксире. Заманчиво, но, наверное, для этого нужны руки посильней. Сейчас успеть бы то, что она запланировала на сегодня. И оставить время на ужин в каком-нибудь уютном местечке.

Когда они подъехали к следующей развязке, где тоже стоял коричневый туристический указатель на аквапарк, Холли поняла, что Бен подозрительно затих.

– Всё в порядке? – спросила она, съезжая с кольца – впереди замаячило первое озеро. – Ты чего замолчал?

– Я? – произнес Бен, уставившись на дорогу. – Просто задумался.

– Ага, – ответила Холли.

Отсюда вид на озера был просто потрясающий. На воде, в которой отражались деревья и все краски осени, играли солнечные блики.

Бен пристально вглядывался вдаль. Пожалуй, чересчур пристально. Холли накрыла волна беспокойства.

– Надеюсь, ты не против воды? – спросила она в приступе паники: вдруг, планируя свидание, она упустила что-то очень важное?

– Воды?

– Ну да, той, которая мокрая. Ты умеешь плавать? – Она ожидала услышать какой угодно ответ, только не писклявый смешок.

– Я же взрослый! Взрослый мужчина!

– То есть умеешь?

Бен, выпучив глаза, по-прежнему не отводил взгляда от дороги.

– Умею, просто давно не плавал, – ответил он. – И много придется сегодня плавать?

– Нет, скорее всего, вообще не придется.

Бен вздохнул с облегчением:

– Тогда все в порядке. А что именно будем делать?

Холли слегка притормозила, чтобы повернуть; деревья внезапно расступились, и перед ними предстало завораживающее зрелище. «Какая она большая! – не поверила глазам Холли. – И какая высокая... и широкая! Прямо огромная, честно говоря!» Перед ними простиралась полоса препятствий размером с небольшой дворец. Она состояла из соединенных между собой сине-зеленых надувных платформ и горок, которые лежали прямо на поверхности озера. Фотографии не шли ни в какое сравнение с реальностью. Там полоса походила на обычный большой батут. В действительности она была просто гигантской.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.